

Trace
冒险家与发现者

追踪维京人的脚印



著 伊凡·柯瓦

绘 菲利普·波里耶

译 陈青嫒



追踪维京人的脚印

Trace 冒险家与发现者

著 伊凡·柯瓦
绘 费利浦·波里耶
译 陈青嫒



K53
KW

安徽教育出版社

·合肥·

Sur les traces de Aladdin

Copyright Editions Gallimard Jeunesse, Paris, 2003

Published by arrangement with

Bardon Chinese Media Agency

All Rights Reserved

著作权合同登记图字：20-2003-108

图书在版编目 (CIP) 数据

追踪维京人的脚印 / (法) 柯瓦著; (法) 波里耶绘;
陈青孀译. —合肥: 安徽教育出版社, 2004.11

(冒险家与发现者丛书)

ISBN 7-5336-3989-8

I. ①追... II. ①柯... ②波... ③陈... III. 北欧
—中世纪史—学生读物

IV. K503-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 117050 号

责任编辑: 包云鸠 张军 装帧设计: 天添工作室

出版发行: 安徽教育出版社 (合肥市回龙桥路 1 号)

网址: <http://www.ahep.com.cn>

经销: 新华书店

排版: 肖敏

印刷: 深圳宝峰印刷有限公司

开本: 880mm × 1230mm

印张: 4

字数: 65 千字

版次: 2005 年 1 月 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

定价: 24.00 元

发现印装质量问题, 影响阅读, 请与我社发行部联系调换

电话: (0551)2822632 邮编: 230063

名家推荐

中国人历来很重视历史教育，父母往往从小就给孩子讲历史故事，从小学开始老师就会讲历史知识。但是我们给孩子留下的印象基本上都是中国的，很少有外国的。因此中国的孩子普遍缺乏对世界历史和整个人类文明史的了解，甚至连大学历史专业的学生也不例外。我们在海外的留学生可以很快适应语言和生活环境，但往往无法深入，更难融入专业以外的本地文化，这与他们从小缺少对世界文明史的了解有关。一些青少年甚至形成了一种错觉，以为世界上只有中国才有悠久的历史 and 灿烂的古代文明，以为在古代中国什么都是世界第一，只是到了近代才落后。当然我们的中学也有世界历史的课程，但往往令学生望而生畏，因为这门课给他们带来的是大量要背的人名、地名、年代和事件，所以很少有人会因此而获得乐趣。现在如果你的孩子们选择这一套书的话，他们肯定会被它生动的故事、流畅的文字、精美的插图和丰富的内容所吸引，在轻轻松松中追寻古埃及、罗马、希腊的踪迹，了解马可·波罗、哥伦布的事迹，感受西方的神话和宗教的魅力。就是成年人也会被这套书

所吸引，因为多数中国人也需要补上世界文明史的课。

——历史地理学家，复旦大学博士生导师

葛剑雄

历史向来都是生动和有趣的。有趣和生动地撰述出历史，让孩子们津津有味地阅读和受到触动，有一些知道人类以后的事情应该怎样来规划和布置，是撰述者立下的功劳。这正是一套撰述得很杰出的书，那样知道孩子们需要的趣味和语言，把历史变成最诱人的故事，迎接了孩子们的涌入，每一页的翻动里，欣赏文采，享受思想，精神很容易就洋溢和阔大了。这一套书，从此也就很珍爱地搁在了我的书橱里了。

——儿童文学作家，上海师范大学博士生导师

梅子涵

大 西 洋

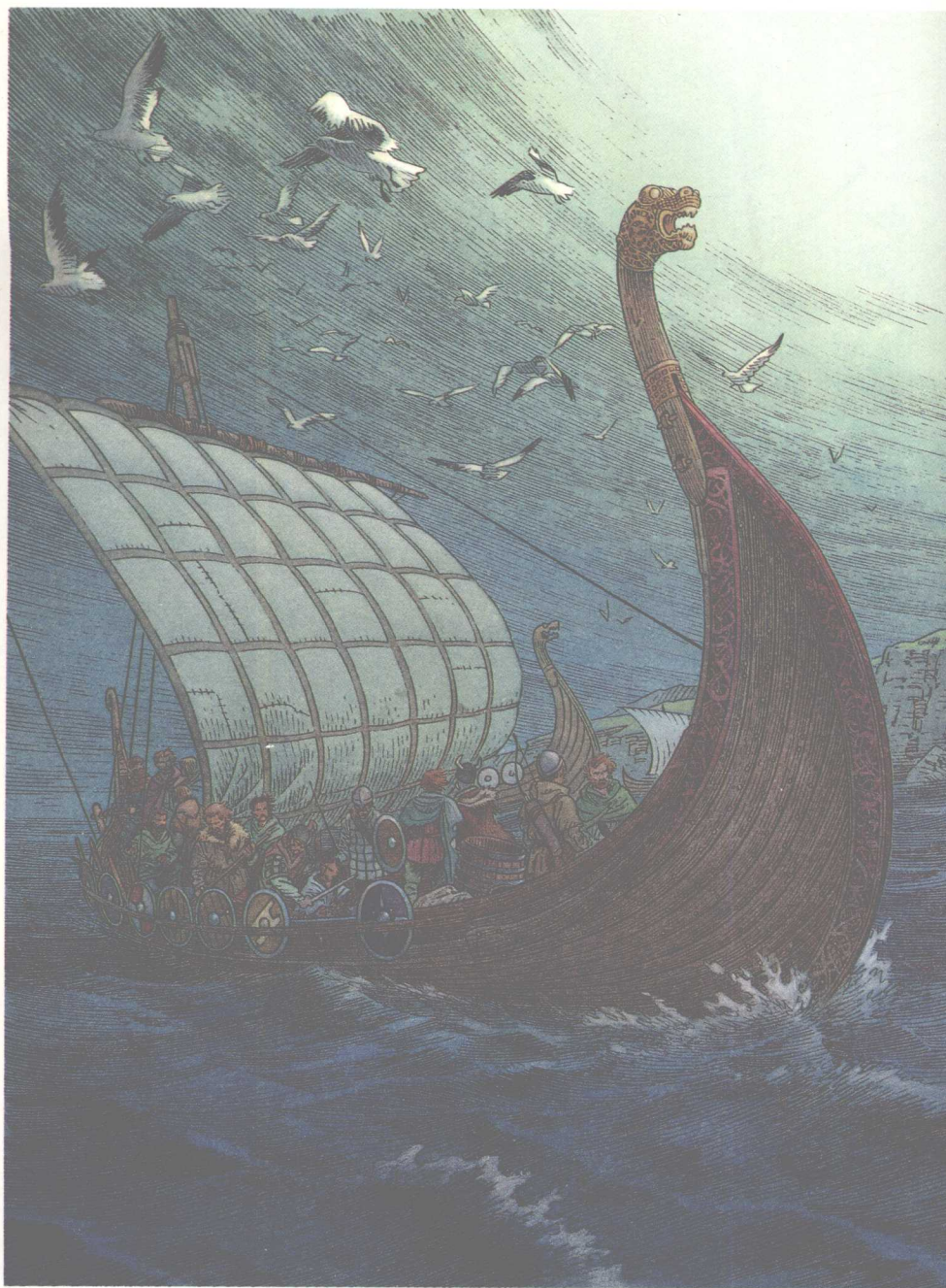


直布罗陀海峡

出发去征服世界的维京人

维京人鼎盛时期的第一个舞台，是波罗的海和北海，接下来是大西洋。这些北方人紧接着越过直布罗陀海峡，进入地中海。在此同时，还有另外一批从瑞典出发，沿着俄罗斯境内的河流，一直来到神奇之城君士坦丁堡。





目录



地图：维京人的世界	1
突击	10
四出劫掠	13
家居生活	20
家庭	23
最高明的木匠	32
船只	35
征服北大西洋	42
航向新天地	45
自由人大会	54
冰岛议会	57
跨越俄罗斯	64
东方之路	67
贸易中心	76
商人	79
奥黛儿的最后之旅	86
宗教	89
围攻巴黎	98
战士	101
前进诺曼底	112
维京人的末日	114
维京人的文献	

突 击

天才刚亮，三艘大船就动身了，不声不响地驶离它们在那儿藏了两天的湾口。那些四方形的船帆刚一拉上，船身就被一股风儿推着，轻快地沿着海岸向前航行。

三艘船的船首上都刻着仰天长啸的龙头，两边船舷上各挂着一排圆形的彩色盾牌，直到船尾。船尾巴也是高高翘起，和船头**分庭抗礼**。这些大型**舟楫**就叫做**航宝**，是维京人的船。

每艘船各载了30来人，他们正忙着从几口箱子里头拿出一些私人衣物和通常摆在箱子里头、以免受潮生锈的兵器。顿时只见磨刀的磨刀，试弦的试弦。虽然有几个身上套的是**锁子甲**，但大部分的人只穿着塞了填料的厚皮外套。他们人手一柄磨得精亮的标枪，个个腰间还插着一把斧头，头上则罩着可以保护鼻梁和双颊的锥形头盔。

※

分庭抗礼：形容彼此关系对等。这里是形容船的两端都同样高高地翘起。

※

舟楫：船只。

※

航宝：维京船的真正名称。

※

锁子甲：钢丝织成的长外套。



Sur les traces des Vikings
追踪**维京人**的脚印

✱

骨瘦如柴：形容人非常瘦的样子。

✱

札尔：“贵族”或“族长”的意思。

就在船的最后面，舵手旁边一个小台子上，站了两个男人。其中一个长得非常高大，但却**骨瘦如柴**，衣着十分华丽，而且年纪在两人中也较长。这正是此次航行的队长，一个“**札尔**”。他的目光紧盯着船首龙头后面的海岸线不放，好像在寻找一个什么地方。另外一个男人，则生得一副矮矮胖胖的样子。

“欧洛夫，”队长对那个矮矮胖胖的人说，“你是我碰到过的最好、最有经验的带路人，不过我这会儿不得不开始怀疑你的能力。之前咱们藏身的那个小海湾里，除了几只羊，连个活人的影子也看不到。今早我往陆上瞧了半天，这一带海边除了悬崖和野草地，根本没有什么村子！”

“耐性一点，霍尔基！你和你的人既然都愿意走这么一趟远路，花那么多力气，我就可以保证你会有一次最精彩的出击，一次没有任何维京酋长梦想过的胜利。”

欧洛夫凝视着海岸。突然，他的手指着一些被海水漂白的岩礁：

“你看！就是这里！四年前我们的船就是在那些暗礁上被撞得支离破碎。我跟一些活下来的同伴来到

岸上，并沿着海边走了很久，想找一个也许会有其他维京船来停靠的地方，这样我们就可以搭船回家。结果我在路上抓到了一个小伙子。你不也认识！就是那个男生，头发红得像咱们斧头上的铁锈。自从他来到咱们庄上干活之后，就学了咱们的话，慢慢地才跟我说了他们家乡有多富裕。他还说要去的话，得趁**赶集**的日子，因为大家都到集市上去了，没有人会注意到我们来了。”

*

赶集：参加定期举行的市集。

两人正说着，那舵手突然打断他们，他打了个手势，要他们注意右前方：晨雾中，一大片海湾渐渐现出形状来，上面还有个渔人**聚落**。更高处，接二连三地冒出了一些村里的茅屋顶，此外，还有一座方形钟塔。

*

聚落：人们聚集居住在一起的村落。

“霍尔基！我就跟你说，不用一个小时就可以到了！你看，每个人都去赶集了，这个村子是咱们的啦！就算有个渔夫在沙滩上留守，这么好的太阳也会让他什么都看不到，我看等他发现咱们的时候，他已经被咱们制住啦！”

霍尔基于是大喝一声，下令收大帆并在**桅桁**上卷好。只见他的手下将桅杆放低，拨开那些塞住桨孔的

*

桅桁：架在桅杆上用来挂船帆的横木。



Sur les traces des Vikings
追踪维京人的脚印



木栓，然后把船桨伸出去，划了起来。刹时，只见那艘维京大船仿佛是从水面上跳起来似的，船身往右一歪，直奔那小港湾开过去。另外两艘船也急起直追，大家都想第一个登陆。而那小村子则仍沉浸在清晨的静谧中，浑然不知大难就要临头。

※

龙骨：一艘船位于船体下的部分。

船下的**龙骨**已经刮到沙子了。三颗龙头肩并肩地停在沙滩上，一动不动。船刚一停妥，水手们便将船收缩进来，抓起各人的武器，一一跳上陆地。除了几

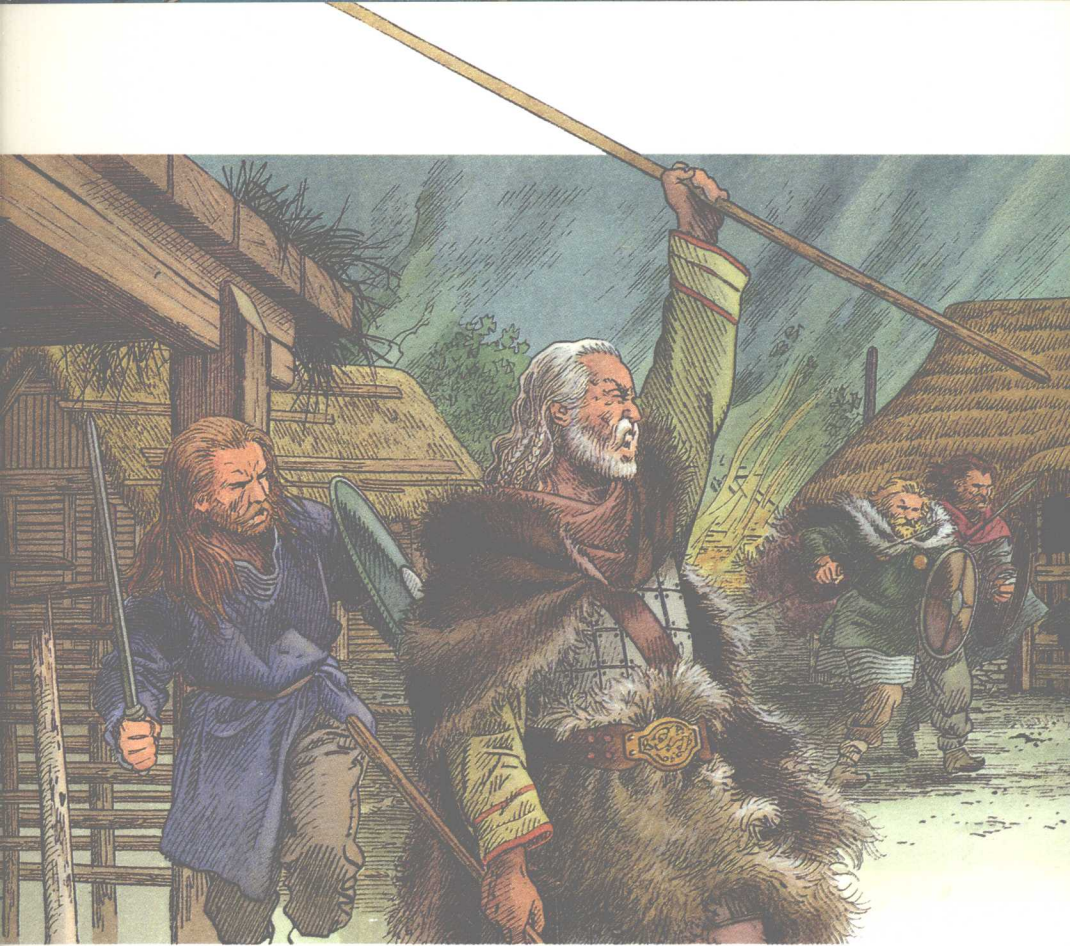


个年纪大或受伤的水手留守船边外，其他的水手全都往那条通往村子里的小路上跑去，一面大声呼啸，因为这样既能给自己勇气，也可以吓唬敌人。

村民们一听到叫声，就发现敌人正往这边冲过来，连忙奔走相告。欧洛夫领着一批手下，在村子里横冲直撞。两个壮丁，一个举着大斧头，一个抡着**连枷**，迎面跑过来要对付他们，不料那些维京战士两三步就将两个壮丁解决了。之后，维京人继续往教堂的

✱

连枷：一种像双节棍，打谷子用的农具。



方向前进。

此时广场上的人再也无心做买卖，逃命要紧，连摊位也都顾不得了。只见到处都是海盗，哪还有什么地方可逃！一些村民拾起他们的弓箭，一下子伤了好几个匪徒。那些维京人没想到会遭到这样的顽强抵抗，连欧洛夫的小儿子罗哥都**挂彩**了——他倒在地上，大腿被一支箭射穿了。霍尔基命令手下站成一排，形

※

挂彩：受伤。



成一道人墙保护他。

接下来便发生了决定性的肉搏战。战况十分激烈，只见斧头挥去大刀砍回，矛枪刺下箭雨飞来，一点儿也不留情。那些杀得眼红的维京人，最后还是把村人打得抱头鼠窜。眼见占了上风，他们便都跑进村民家里去找东西解渴，并把躲在里面的妇女赶出来。

霍尔基头部受了伤，由手下抬着往教堂那边去。



Sur les traces des Vikings
追踪**维京人**的脚印

✱

祭坛：弥撒时摆圣器的桌子。

教堂的门禁不起那些斧头的劈砍，一下子就被撬开了。里头有十来个出家人，全都跪在**祭坛**下面，其中有一个是神父，其他的全是从附近村子来赶集的修士。维京人先杀了好几个修士，又把剩下的人羞辱一番，把他们的衣服全剥光，然后赶出教堂。

教堂外，打斗已经平息了下来。维京人在村里到处搜刮，然后把所有他们觉得值钱的东西都集中到广场中央：珠宝、布料、教堂中找到的圣物、屋子里拿来的杯盘、一些钱币和武器。

✱

俘虏：被敌方抓获的人。

收获还真不少！大部分的财宝都被先装上牛车，其余的让那些正坐在教堂门口、吓得说不出话来的**俘虏**搬到海边去。

这次大胆的突袭行动成功了，维京人高兴得大肆庆祝。除了一些他们打算带回家的猪和鸡鸭，其余的牲口都被捉来宰杀，然后每个人各自切下自己最喜欢的部位，再拿到火上去烤。葡萄酒和啤酒流个不停，情绪亢奋的战士们，说话也愈来愈大声。于是有人开始为了女人或那些要带回去作奴隶的俘虏而吵翻了天。欧洛夫一面帮忙劝架，一面对霍尔基说：

“你这回很成功，霍尔基，连庆功宴都办得漂亮！”